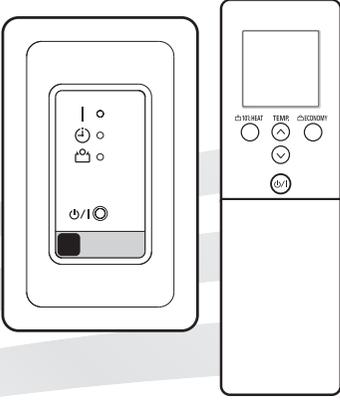


# AIR CONDITIONER OPTIONAL PARTS



**OPERATION MANUAL**  
IR receiver unit (for duct)

English

**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
IR-Empfängereinheit (für Luftkanalsysteme)

Deutsch

**MODE D'EMPLOI**  
Unité de réception infrarouge (pour conduit)

Français

**MANUAL DE FUNCIONAMIENTO**  
Unidad receptora de infrarrojos (para ducto)

Español

**MANUALE DI ISTRUZIONI**  
Unità ricevitore IR (per condotto)

Italiano

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**  
Μονάδα δέκτη IR (αγωγού)

Ελληνικά

**MANUAL DE OPERAÇÃO**  
Unidade do recetor de infravermelhos (para conduta)

Português

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
ИК-приемник (для кассетного типа)

Русский

**KULLANIM KILAVUZU**  
Kızılıřtesi alıcı ünite (Oluk için)

Türkçe

KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH ZUM  
SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

CONSERVEZ CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE  
ULTÉRIEURE

CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURA  
REFERENCIA

CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER  
FUTURE CONSULTAZIONI

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ  
ΑΝΑΦΟΡΑ

GUARDE ESTE MANUAL PARA REFERÊNCIA  
FUTURA

ХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ СПРАВOK B  
БУДУЩЕМ

BU KILAVUZU İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE  
SAKLAYIN



PART No. 9378629080-02

# BEDIENUNGSANLEITUNG

TEIL Nr. 9378629080-02

IR-Empfängereinheit (für Luftkanalsysteme)

## INHALT

SICHERHEITSMASSNAHMEN.....	1
BEZEICHNUNG DER TEILE.....	2
MERKMALE UND FUNKTIONEN.....	3
VORBEREITUNG.....	3
BETRIEB.....	5
TIMER-FUNKTIONEN.....	5
ON/OFF (EIN/AUS) TIMER.....	5
PROGRAMM-TIMER (Zeitschaltmodus).....	6
SLEEP-TIMER.....	6
ENERGIESPARBETRIEB.....	6
10°C HEAT (Heiz)-BETRIEB.....	7
LÜFTERSTEUERUNG ZUM ENERGIESPAREN.....	7
ANDERE EINSTELLUNGEN UND BETRIEB.....	7
REINIGUNG UND PFLEGE.....	8
FEHLERBEHEBUNG.....	8

## SICHERHEITSMASSNAHMEN

Um Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, lesen Sie diesen Abschnitt sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen, und achten Sie darauf, die folgende Sicherheitsvorkehrungen einzuhalten.

Nicht korrekter Betrieb durch Nichtbeachtung der Anleitung kann zu Verletzungen oder Schäden führen, deren Schwere wie folgt eingestuft wird:

 **WARNUNG** Dieses Zeichen warnt vor schweren oder tödlichen Verletzungen.

 **VORSICHT** Dieses Zeichen warnt vor Verletzungen oder Sachschäden.

 Dieses Zeichen kennzeichnet eine VERBOTENE Aktion.

 Dieses Zeichen kennzeichnet eine VERBINDLICHE Aktion.

### **WARNUNG**

-  Dieses Produkt enthält keine zu wartenden Teile. Suchen Sie immer Hilfe bei der autorisierten Service-Personal Reparatur, Installation und Umsetzen des Produkts. Eine falsche Installation oder Handhabung verursacht Schäden, Stromschläge oder Brände.
- Im Falle einer Fehlfunktion, wie beispielsweise bei Brandgeruch, sofort den Betrieb der Klimaanlage anhalten und alle Stromversorgungen trennen, durch Abschalten des elektrischen Schutzschalters oder Ziehen des Netzsteckers. Dann suchen Sie autorisiertes Service-Personal auf.
- Achten Sie darauf, dass Sie nicht das Netzkabel beschädigen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Sollte Kältemittel austreten, halten Sie es von Feuer und entflammaren Materialien fern und wenden Sie sich an autorisiertes Service-Personal.
- Im Falle eines Gewitters oder Anzeichen eines Blitzschlags, schalten Sie die Klimaanlage über die Fernbedienung ab und unterlassen das Berühren des Produkts oder der Stromquelle, um alle elektrischen Gefahren zu verhindern.

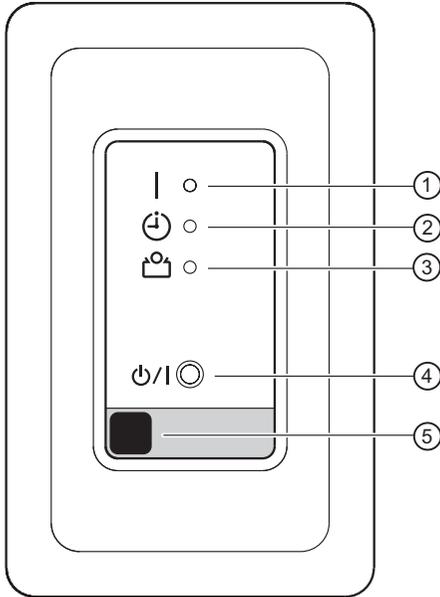
-  Dieses Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen, erst nach Einweisung und Anleitung zum Gebrauch des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Sichere Entsorgung des Verpackungsmaterials. Zerreißen und entsorgen Sie die Kunststoff-Verpackungstüten so, dass Kinder nicht mit ihnen spielen können. Es besteht die Gefahr des Erstickens, wenn Kinder mit den Original-Plastikbeuteln spielen.
-  Den Betrieb dieses Produkts nicht durch Ein- oder Ausschalten des Leistungsschalters starten oder stoppen.
- Keine entflammaren Gase in der Nähe dieses Produkts verwenden.
- Setzen Sie sich nicht längere Zeit dem Kühlstrom aus.
- Finger oder andere Objekte nicht in die Austrittsöffnung oder Einlassöffnung stecken.
- Nicht mit nassen Händen betreiben.

### **VORSICHT**

-  Sorgen Sie während der Verwendung gelegentlich für Belüftung.
- Dieses Produkt nur mit installierten Luftfiltern betreiben.
- Stellen Sie sicher, dass jedes elektronische Gerät mindestens 1 Meter von diesem Artikel entfernt ist.
- Schalten Sie die Stromquelle aus, wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen.
- Stellen Sie nach längerem Gebrauch sicher, dass die Montage der Inneneinheit überprüft wird, um zu verhindern, dass dieses Produkt herunterfällt.
- Die Luftstromrichtung und die Raumtemperatur sollte sorgfältig geprüft werden, wenn Sie dieses Produkt in einem Raum mit Kleinkindern, Kindern, älteren oder kranken Menschen nutzen.
- Halten Sie die Umgebung der Außeneinheit sauber und ordentlich und stellen Sie keine Gegenstände um sie herum. Gegenstände welche die Austrittsöffnungen blockieren oder in sie eindringen, können einen Defekt des Produkts auslösen.
-  Luftstrom nicht auf offene Feuerstellen oder Heizgeräte richten.
- Einlassgitter und Auslassanschluss dürfen nicht blockiert oder abgedeckt werden.
- Drücken Sie nicht fest auf die Lamellen des Radiators.
- Klettern Sie nicht auf dieses Produkt, stellen Sie nichts darauf und hängen Sie keine Objekte daran.
- Stellen Sie keine anderen elektrischen Produkte oder Haushaltsgegenstände unter dieses Produkt. Von diesem Produkt herunter tropfendes Kondenswasser kann sie feucht werden lassen und kann Ihr Eigentum schädigen oder Fehlfunktionen verursachen.
- Dieses Produkt nicht direkt dem Wasser aussetzen.
- Dieses Produkt nicht zur Konservierung von Lebensmitteln, Pflanzen, Tieren, Präzisionsgeräte, Kunstwerke oder andere Objekte verwenden. Dies kann zu einer Qualitätsverschlechterung dieser Artikel führen.
- Tiere oder Pflanzen sollten nicht dem direkten Luftstrom ausgesetzt werden.
- Trinken Sie nicht das abgelassene Wasser der Klimaanlage.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Berühren Sie nicht die Aluminiumlamellen des in diesem Produkt eingebauten Wärmetauschers, um Verletzungen zu vermeiden, wenn Sie das Gerät installieren oder warten.
- Stellen Sie sich beim Bedienen oder Reinigen der Klimaanlage nicht auf unsichere Trittflächen. Es könnte kippen und Verletzungen verursachen.

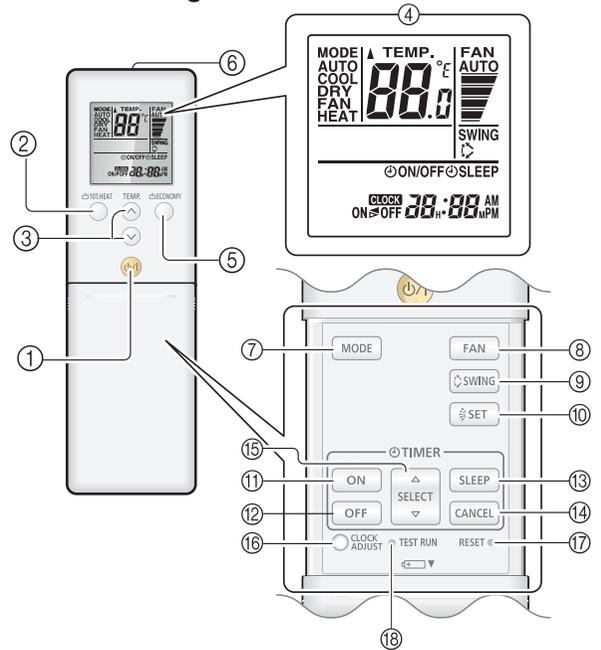
# BEZEICHNUNG DER TEILE

## Bedienfeld der Empfängereinheit



- ① Betriebslampe (OPERATION) (GRÜN)
- ② TIMER-Lampe (ORANGE)
- ③ ECONOMY-Anzeigelampe (GRÜN)
- ④ "Manuell/Auto-Taste (MANUAL AUTO)"
- ⑤ FERNBEDIENUNGS-SIGNALEMPFÄNGER

## Fernbedienung



- ① Start/Stopp-Taste
- ② „10 °C HEAT“ (10°C Heiz)-Taste
- ③ „TEMP. (^ v)“ (temp.)-Taste
- ④ Fernbedienungsanzeige
- ⑤ „ECONOMY“ (Energiesparen)-Taste
- ⑥ Signal-Transmitter
- ⑦ „MODE“ (Modus)-Taste
- ⑧ „FAN“ (Lüfter)-Taste
- ⑨ „SWING“ (Schwenk)-Taste
- ⑩ „SET (Vertical airflow)“-Taste [Einstellen (Vertikale Luftstromrichtung)]
- ⑪ „ON“ (Ein) Timer-Taste
- ⑫ „OFF“ (Aus) Timer-Taste
- ⑬ „SLEEP“ (Schlaf)-Taste
- ⑭ „CANCEL“ (Abbrechen)-Taste
- ⑮ „SELECT (Δ ▽)“ (Auswahl)-Taste
- ⑯ „CLOCK ADJUST“ (Uhreinstellung)-Taste
- ⑰ „RESET“ (Zurücksetzen)-Taste
- ⑱ „TEST RUN“ (Probelauf)-Taste

\*: Drücken Sie die „RESET“ (Zurücksetzen) oder „TEST RUN“ (Probelauf)-Taste sanft mit der Spitze eines Kugelschreibers oder einem anderen kleinen Gegenstand in die richtige Richtung, wie es in dieser Abbildung gezeigt wird.



# MERKMALE UND FUNKTIONEN

Anweisungen, die sich auf den Heizbetrieb (\*) beziehen, sind nur beim „Heiz- & Kühl- Modell“ anwendbar (Umgekehrter Zyklus).

## ENERGIESPARBETRIEB

Im Energiespar-Modus bleibt die Raumtemperatur etwas höher als die im Kühlmodus eingestellte Temperatur und etwas geringer als die im Heizmodus eingestellte Temperatur. Daher kann im Energiespar-Modus mehr Energie gespart werden als im normalen Modus.

## WECHSELAUTOMATIK

Der Betriebsmodus (Kühlen, Heizen\*) wechselt automatisch, um die Temperatur beizubehalten, und die Temperatur wird immer konstant gehalten.

## LÜFTERSTEUERUNG FÜR DEN ENERGIESPARBETRIEB

Wenn die Solltemperatur während des Kühlbetriebs erreicht ist, läuft der Ventilator intermittierend und es wird Energie gespart.

## 10°C HEIZBETRIEB\*

Die Raumtemperatur kann auf 10°C gehalten werden, um ein zu starkes Absinken der Raumtemperatur zu vermeiden.

## FEINTEMPERATUREINSTELLUNGEN

Die Temperatur kann in 0,5°C Schritten eingestellt werden.

## PROGRAMM-TIMER (Zeitschaltmodus)

Der Programm-Timer ermöglicht es Ihnen, die OFF (Aus)-Timer und ON (Ein)-Timer-Betriebe in einer einzigen Sequenz auszuführen. Die Sequenz kann in einem Zeitraum von 24 Stunden 1 Übergang vom OFF (Aus)-Timer zum ON (Ein)-Timer beinhalten oder vom ON (Ein)-Timer zum OFF (Aus)-Timer.

## SLEEP-TIMER (Einschlafautomatik)

### ● KÜHLMODELL

Wenn die „SLEEP“ (Schlaf)-Taste während des Kühl- oder Trockenmodus gedrückt wird, wird die Thermostateinstellung schrittweise während des Betriebszeitraums erhöht. Wenn die eingestellte Zeit erreicht wird, geht das Gerät automatisch aus.

### ● HEIZ & KÜHLMODELL (UMGEKEHRTER KREISLAUF)

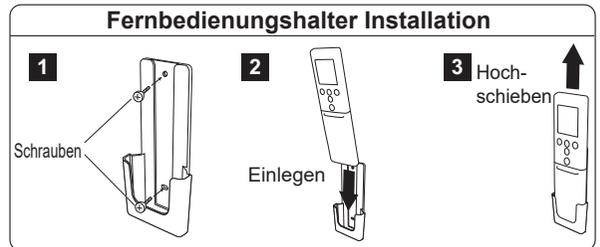
Wenn während des Heizmodus die „SLEEP“ (Schlaf)-Taste gedrückt wird, wird die Einstellung des Thermostats der Klimaanlage während des Betriebs schrittweise gesenkt; während des Kühl- oder Trockenmodus wird die Thermostateinstellung schrittweise während des Betriebs angehoben. Wenn die eingestellte Zeit erreicht wird, geht das Gerät automatisch aus.

## KABELGEBUNDENE FERNBEDIENUNG

Sie können sowohl WLAN als auch die kabelgebundene-Fernbedienung gleichzeitig nutzen, es werden jedoch die folgenden Funktionen eingeschränkt.

- On/Off (Ein/Aus) Timer (Abhängig vom Fernbedienungstyp)
- Sleep-Timer (Einschlafautomatik) (Abhängig vom Fernbedienungstyp)
- 10°C Heizbetrieb

## VORBEREITUNG



### ! WARNUNG

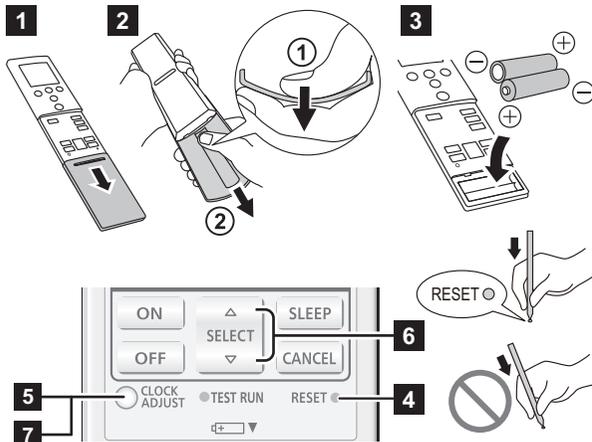
- ! Bedenken Sie, dass Säuglinge und Kleinkinder versehentlich Batterien verschlucken könnten.

### ! VORSICHT

- ⊘ Versuchen Sie nicht, Trockenbatterien aufzuladen.
- Verwenden Sie keine Trockenbatterien, die wieder aufgeladen wurden.
- ! Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht verwenden, entfernen Sie die Batterien, um ein mögliches Auslaufen zu verhindern und einen Schaden am Gerät zu vermeiden.
- Wenn auslaufende Batterieflüssigkeit in Kontakt mit Ihrer Haut, Ihren Augen oder Mund kommt, waschen Sie diese sofort mit viel Wasser ab und suchen Sie Ihren Arzt auf.
- Verbrauchte Batterien müssen sofort entfernt und richtig entsorgt werden, entweder in einem Batteriesammelbehälter oder bei der entsprechenden Behörde.

## Batterien einlegen

Batteriesorte: R03/LR03/AAA x 2



- 1** Ziehen Sie die Abdeckung in Pfeilrichtung und öffnen Sie sie bis sie fest sitzt.
- 2** Entfernen Sie die Abdeckung.
  - 1** Drehen Sie die Fernbedienung um und drücken Sie auf die Rückseite der Abdeckung und entfernen Sie die Klauen, indem Sie die Abdeckung wölben.
  - 2** Ziehen Sie in Pfeilrichtung, während Sie die Abdeckung krümmen.
- 3** Legen Sie die Batterien wie in der oben gezeigten Abbildung ein.
- 4** Drücken Sie „RESET“ (Zurücksetzen) wie in der obigen Abbildung gezeigt.  
Verwenden Sie die Spitze eines Kugelschreibers oder eines anderen kleinen Objekts.
- 5** Drücken Sie „CLOCK ADJUST“ (Uhreinstellung), um die Uhreinstellung zu beginnen.
- 6** Drücken Sie „SELECT (△▽)“ (Auswahl)“, um die Uhr einzustellen.  
Drücken Sie die Tasten, um die Uhr um eine Minute zu ändern.  
Drücken Sie die Tasten herunter, um die Uhrzeit um 10 Minuten zu ändern.  
\* Zum Umschalten der Zeitanzeige (12-Stunden ↔ 24-Stunden) drücken Sie „TEMP. (∧∨)“ (temp.).
- 7** Drücken Sie „CLOCK ADJUST“ (Uhreinstellung), um die Einstellung fertigzustellen.
- 8** Bringen Sie die Abdeckung an und schließen Sie diese.

### HINWEISE:

- Verwenden Sie nur eine bestimmte Art von Batterien.
- Verschiedene Arten oder neue und gebrauchte Batterien nicht zusammen mischen.
- Batterien können bei gewöhnlichem Gebrauch etwa 1 Jahr verwendet werden.
- Wenn sich die Reichweite der Fernbedienung merklich verkürzt, ersetzen Sie die Batterien und drücken Sie „RESET“ (Zurücksetzen), wie in der Abbildung oben gezeigt.

## Temperaturanzeige

### Um die Temperatureinheit zu ändern

- 1** Durch drücken der Start/Stopp-Taste wird in der Einheit nur die Uhr angezeigt.
- 2** Drücken Sie die „TEMP. (∧)“ (temp.)-Taste mindestens 5 Sekunden lang, um die aktuelle Temperatureinheit anzuzeigen. (Werkseinstellung: °C)
- 3** Drücken Sie die „TEMP. (∧∨)“ (temp.)-Tasten, um die Temperatureinheit umzuschalten. (°F ↔ °C)
- 4** Entweder durch Drücken der Start/Stopp-Taste oder wenn keine zusätzliche Tastenbedienung für 30 Sekunden in Schritt 2 erfolgt, wird die aktuell gewählte Temperatureinheit eingestellt.



# BETRIEB

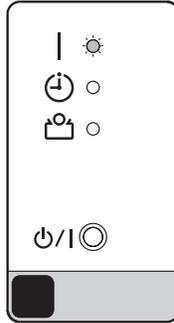
Anweisungen, die sich auf den Heizbetrieb (\*) beziehen, sind nur beim „Heiz- & Kühl- Modell“ anwendbar (Umgekehrter Zyklus).

## Um den Betrieb zu starten/zu stoppen

Drücken Sie die Start/Stopptaste.

### Betriebslampe

- Klimaanlage EIN:  
Leuchtet hell
- Klimaanlage AUS:  
Wird nicht beleuchtet



☀ : EIN  
○ : AUS

## Um den Betriebsmodus einzustellen

### ● Betriebsmoduseinstellung

Drücken Sie die „MODE“ (Modus)-Taste, um den gewünschten Modus auszuwählen.  
Ändert den Betriebsmodus in folgender Reihenfolge.



### ● Raumtemperatureinstellung

Drücken Sie die „TEMP.“ (temp.)-Tasten, um die Raumtemperatur einzustellen.

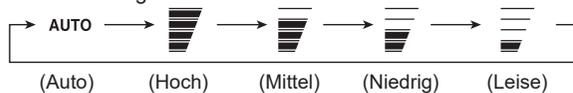
Die Temperatur kann in 0,5°C Schritten eingestellt werden.

#### Temperatureinstellungsbereich

- Auto ..... 18 bis 30 °C
- Kühlen/Trocknen ..... 18 bis 30 °C
- Heizen\* ..... 16 bis 30 °C

### ● Lüftergeschwindigkeitseinstellung

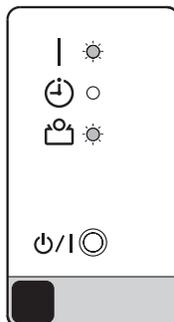
Drücken Sie die „FAN“ (Lüfter)-Taste, um die gewünschte Geschwindigkeit einzustellen.



## Energiesparbetrieb

Drücken Sie die „ECONOMY“ (Energiespar)-Taste, um den Energiesparbetrieb zu starten oder anzuhalten.

Details zu dieser Funktion finden Sie auf Seite 6.



☀ : EIN  
○ : AUS

# TIMER-FUNKTIONEN

## Timer aus (Siehe Seite 5.)

Verwenden Sie diese Timer-Funktion, um den Klimaanlagebetrieb anzuhalten. Der Timer arbeitet und der Betrieb der Klimaanlage stoppt, nachdem die eingestellte Zeit verstrichen ist. Der Timer kann 24 Stunden im voraus eingestellt werden.

## Timer ein (Siehe Seite 5.)

Verwenden Sie diese Timer-Funktion, um den Klimaanlagebetrieb zu starten. Der Timer arbeitet und der Betrieb der Klimaanlage beginnt, nachdem die eingestellte Zeit verstrichen ist. Der Timer kann 24 Stunden im voraus eingestellt werden.

## Timer programmieren (Siehe Seite 5.)

Sie können einen integrierten ON→OFF (Ein→Aus) oder OFF→ON (Aus→Ein) Timer einstellen. Jeder Timer, dessen konfigurierte Startzeit ist näher an der aktuellen Zeit ist, arbeitet zuerst und die Reihenfolge des Timer-Betriebs wird wie folgt angezeigt:

Timer-Anzeige auf der Fernbedienungsanzeige

ON→OFF (Ein→Aus) Timer

OFF→ON (Aus→Ein) Timer

Der Timer, der später eingestellt wurde, beginnt mit dem Herunterzählen nachdem das Herunterzählen des vorhergehenden Timers beendet ist.

Hinweise:

- Wenn Sie die Einstellung des Timers ändern, nachdem der Programm-Timer eingestellt ist, wird die Abwärtszählung des Timers in diesem Moment zurückgestellt werden.
- Die Zeiteinstellung für jede Kombination sollte innerhalb einer Zeitspanne von 24 Stunden erfolgen.

## Timer Schlaf (Siehe Seite 5.)

Um Ihnen dabei zu helfen bequem einzuschlafen und um übermäßige Erwärmung oder Abkühlung in Schlaf zu verhindern, steuert der Schlaf Timer die Temperatureinstellung automatisch, bevor die Klimaanlage komplett ausgeschaltet wird.

# ON/OFF (EIN/AUS) TIMER

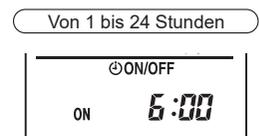
## Um den Ein/Aus Timer einzustellen

**1** Drücken Sie die „ON“ (Ein)-Timer-Taste oder die „OFF“ (Aus)-Timer-Taste.

**2** Drücken Sie die „SELECT (Auswahl) (Δ▽)“-Tasten, um die erforderliche Zeit einzustellen.

Nachdem die Zeit eingestellt wurde, startet der Timer automatisch.

Die Zeitspanne bis der Ein oder Aus-Timer funktioniert und die auf der Timer-Anzeige angezeigt wird, nimmt ab, wenn die Zeit vergeht.



Beispiel: Ein Timer eingestellt auf 6 Stunden

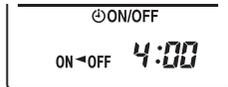
### ● Um abzubrechen

- Drücken Sie die „CANCEL“ (Abbrechen)-Taste, um den gewünschten Timer-Modus abzubrechen.
- Der Timer-Modus kann auch durch den Wechsel zu anderen Timer-Modi durch Drücken der Tasten „ON“ (Ein), „OFF“ (Aus) oder „SLEEP“ (Schlaf) abgebrochen werden.

# PROGRAMM-TIMER (Zeitschaltmodus)

## Um den Programm-Timer einzustellen

**1** Stellen Sie die gewünschten Zeiten für Ein-Timer und Aus-Timer ein. (Sehen Sie die Einstellung für Ein oder Aus Timer.)



Beispiel: OFF → ON (Aus - Ein) Timer

**2** Nachdem sowohl Ein als auch Aus Timer eingestellt wurden, wird die Fernbedienung automatisch die Programm-Timer-Einstellung anzeigen. (Es wird ON → OFF (Ein → Aus), ON ← OFF (Ein ← Aus) angezeigt)

### Um abzubrechen

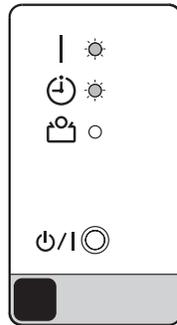
- Drücken Sie die „CANCEL“ (Abbrechen)-Taste, um den gewünschten Timer-Modus abzubrechen.
- Der Timer-Modus kann auch durch den Wechsel zu anderen Timer-Modi durch Drücken der Tasten „ON“ (Ein), „OFF“ (Aus) oder „SLEEP“ (Schlaf) abgebrochen werden.

# SLEEP-TIMER

## Um den Schlaf Timer einzustellen

**1** Drücken Sie die „SLEEP“ (Schlaf)-Taste, um den Schlaf-Timer zu aktivieren.

Betriebsanzeige und Timer-Anzeige am Innengerät geht an.



☀ : EIN  
○ : AUS

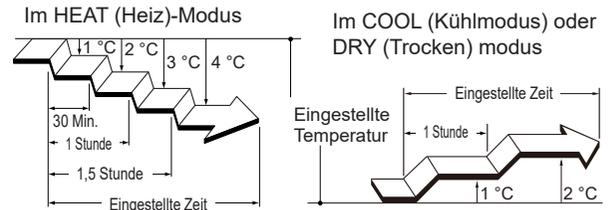
**2** Stellen Sie die Zeit ein, indem Sie die „SELECT (Auswählen) (Δ ∇)“-Taste drücken.

(Etwa 5 Sekunden später kehrt das Display der Fernbedienung zum Standby-Bildschirm zurück.)  
Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, ändert sich die Zeit wie folgt:



Um den Timer zu wiederholen, drücken Sie die „SLEEP“ (Schlaf)-Taste, wenn die ☀ SLEEP Anzeige nicht auf dem Display der Fernbedienung angezeigt wird.

Um Ihnen dabei zu helfen bequem einzuschlafen und um übermäßige Erwärmung oder Abkühlung im Schlaf zu verhindern, steuert der Sleep-Timer die Temperatureinstellung automatisch gemäß der eingestellten Zeit, die wie folgt gezeigt wird. Die Klimaanlage wird komplett abgeschaltet, nachdem die eingestellte Zeit abgelaufen ist.



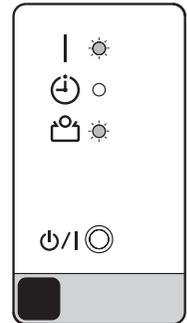
# ENERGIESPARBETRIEB

Anweisungen, die sich auf den Heizbetrieb (\*) beziehen, sind nur beim „Heiz- & Kühl- Modell“ anwendbar (Umgekehrter Zyklus).

Vor Ausführen dieses Vorgangs den Klimaanlagenbetrieb starten.

## Verwendung des Energiesparbetriebs

Taste „ECONOMY“ (Energiesparen) drücken.  
Die Energiesparanzeige leuchtet.  
Der Energiesparbetrieb beginnt.



☀ : EIN  
○ : AUS

## Beenden des Energiesparbetriebs

Taste „ECONOMY“ (Energiesparen) erneut drücken.  
Die Energiesparanzeige geht aus.  
Normaler Betrieb beginnt.

## **i** HINWEISE

### Über den Energiesparbetrieb

- Während des Überwachungszeitraums im AUTO (Automatik)-Modus wechselt der Klimaanlagenbetrieb nicht in den Energiesparmodus, selbst wenn der Energiesparbetrieb durch Drücken der Taste „ECONOMY“ (Energiesparen) ausgewählt wird.
- Im Energiesparmodus bleibt die Raumtemperatur etwas höher als die im Kühlmodus eingestellte Temperatur und etwas geringer als die im Heizmodus\* eingestellte Temperatur. Daher kann im Energiesparmodus mehr Energie gespart werden als im normalen Modus.

# 10°C HEAT (Heiz)-BETRIEB

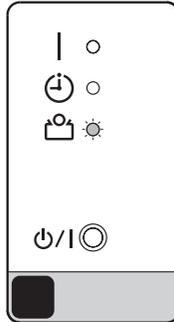
Anweisungen, die sich auf den Heizbetrieb (\*) beziehen, sind nur beim „Heiz- & Kühl- Modell“ anwendbar (Umgekehrter Zyklus).

**Hinweis:** In der Gruppensteuerung, wenn 2 oder mehr Einheiten oder Fernbedienungen in einem System sind, kann diese Funktion nicht verwendet werden.

## Verwendung des 10°C Heizbetriebs

Drücken Sie die „10°C HEAT“ (10°C Heiz)-Taste

Die Betriebsanzeigelampe (grün) erlischt und die Energiesparanzeigelampe (grün) leuchtet.



☀ : EIN  
○ : AUS

Während des 10° Heizbetriebs kann nur folgende Funktion verwendet werden.

- EINSTELLEN

## Anhalten des 10°C Heizbetriebs\*

Drücken Sie die Start/Stopp-Taste

Dann stoppt der Betrieb und die Energiesparanzeigelampe (grün) erlischt.

## **i** HINWEISE

### Über den 10°C Heizbetrieb\*

- Der Heizmodus arbeitet nicht, wenn die Raumtemperatur hoch genug ist.
- Die Raumtemperatur kann durch Drücken der „10°C HEAT“ (10°C Heiz)-Taste auf 10°C gehalten werden, um ein zu starkes Absinken der Raumtemperatur zu vermeiden.
- Im Falle der Multi-Typ-Klimaanlage, wenn ein anderes Innengerät zum Heizen verwendet wird, steigt die Temperatur des Raums, wenn die 10°C HEAT (Heiz) -Funktion verwendet wird. Wenn die „10°C HEAT (Heiz)“ Funktion verwendet wird, empfehlen wir, dass alle Innengeräte im „10°C HEAT (Heiz)“-Modus laufen.
- Sie können diese Funktion nicht mit der Fernbedienung verwenden.

# LÜFTERSTEUERUNG ZUM ENERGIESPAREN

## Um die Lüftersteuerung zur Energieeinsparung zu nutzen

- 1 Drücken Sie die Start/Stopp-Taste, bis nur noch die Uhr angezeigt wird.
- 2 Drücken Sie die „FAN“ (Lüfter)-Taste mindestens 5 Sekunden, bis der aktuelle Fan Control (Lüftersteuerung) „FC“ Status angezeigt wird.
- 3 Drücken Sie die „TEMP. (∧ ∨)“ (temp.)-Tasten, um zwischen Ein und Aus umzuschalten.
- 4 Drücken Sie die Start/Stopp-Taste, um die Einstellung an das Innengerät zu senden. Nachdem der Status gesendet wurde, wird die Anzeige automatisch zum Ausgangsbildschirm zurückkehren.



- Wenn innerhalb von 30 Sekunden keine Tasten gedrückt werden, nachdem der „FC“-Status angezeigt wird, kehrt das System zur Originalanzeige zurück. In diesem Fall starten Sie wieder mit Schritt 1.

# ANDERE EINSTELLUNGEN UND BETRIEB

## Fernbedienung benutzerdefinierter Code

Wenn zwei oder mehr Klimaanlagen in einem Raum installiert werden und die Fernbedienung betreibt eine andere Klimaanlage als die, die Sie einstellen möchten, ändern Sie den benutzerdefinierten Code der Fernbedienung, um nur die Klimaanlage zu betreiben, die Sie einstellen möchten (4 Auswahlen sind möglich).

Wenn zwei oder mehr Klimaanlagen in einem Raum installiert sind, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung, um die einzelnen benutzerdefinierten Codes der Klimaanlage einzustellen.

## Auswahl des benutzerdefinierten Codes der Fernbedienung

Verwenden Sie die folgenden Schritte, um den benutzerdefinierten Code der Fernbedienung auszuwählen. (Beachten Sie, dass die Klimaanlage keinen Signalcode empfangen kann, wenn sie nicht für den übereinstimmenden benutzerdefinierten Code eingestellt wurde.)

- 1 Drücken Sie die Start/Stopp-Taste, bis die Uhr auf dem Display der Fernbedienung angezeigt wird.
- 2 Drücken Sie mindestens 5 Sekunden lang die „MODE“ (Modus)-Taste, damit der aktuelle benutzerdefinierte Code angezeigt wird (ursprünglich eingestellt auf A).
- 3 Drücken Sie die „TEMP. (∧ ∨)“ (temp.)-Tasten, um den benutzerdefinierten Code zwischen A→B→C→D zu ändern. Passen Sie den Code auf dem Display an den benutzerdefinierten Code der Klimaanlage an.
- 4 Drücken Sie die „MODE“ (Modus)-Taste noch einmal, um zur Uhranzeige zurückzukehren. Der benutzerdefinierte Code wird geändert.



- Wenn innerhalb von 30 Sekunden keine Tasten gedrückt werden, nachdem der benutzerdefinierte Code angezeigt wird, kehrt das System zur Originalanzeige zurück. In diesem Fall starten Sie wieder mit Schritt 1.
- Der Klimaanlage signalcode wird vor dem Versand auf „A“ gestellt. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um den benutzerdefinierten Code zu ändern.
- Wenn Sie die Einstellung des benutzerdefinierten Codes der Klimaanlage nicht kennen, probieren Sie alle benutzerdefinierten Codes aus (A→B→C→D) bis Sie den Code gefunden haben, mit dem die Klimaanlage funktioniert.

### Manueller Automatikbetrieb

Verwenden Sie den manuellen Automatikbetrieb, wenn die Fernbedienung verloren geht oder anderweitig nicht verfügbar ist.

#### Wie die Steuerungen des Hauptgeräts zu verwenden sind

**Drücken Sie auf die Taste des manuellen Automatikbetriebs der Bedientafel des Hauptgeräts länger als 3 Sekunden und weniger als 10 Sekunden lang. (Siehe Seite 2)**

Um den Betrieb zu stoppen, drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste Manueller Automatikbetrieb.

- Wenn die Klimaanlage ist mit den Steuerelementen der Haupteinheit betätigt wird, wird sie unter dem gleichen Modus wie der AUTO (Auto)-Modus, der auf der Fernbedienung ausgewählt wurde, laufen (siehe Seite 4).
- Die gewählte Lüfterdrehzahl wird AUTO (Auto) (automatisch) und die Temperatureinstellung wird Standard sein. (24 °C)

## REINIGUNG UND PFLEGE

### ⚠ VORSICHT

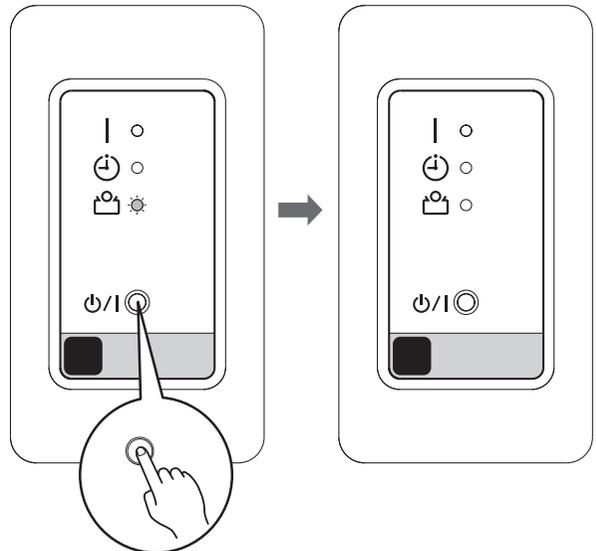
- Bevor Sie das Gerät reinigen, achten Sie darauf, das Gerät zu stoppen und ziehen Sie das Netzteil.
- Schalten Sie die elektrischen Trennschalter aus.
- Der Lüfter arbeitet mit hoher Geschwindigkeit im Inneren des Gerätes und kann Verletzungen verursachen.
- Da die Filterreinigung einen Betrieb in großer Höhe beinhaltet, suchen Sie bitte einen professionelles, technisches Service-Personal auf.

- Wenn es über einen längeren Zeitraum verwendet wird, kann das Gerät Schmutz im Inneren ansammeln, wodurch seine Leistung vermindert wird. Wir empfehlen, das Gerät regelmäßig inspizieren zu lassen, zusätzlich zu Ihrer eigenen Reinigung und Pflege. Für weitere Informationen, wenden Sie sich an autorisiertes Servicepersonal.
- Wenn Sie das Gerät reinigen, verwenden Sie kein Wasser, das heißer als 40 °C ist, raues Scheuermittel oder flüchtige Chemikalien, wie Benzin oder Verdünnungsmittel.
- Setzen Sie das Gerät keine flüssigen Insektizide oder Haarsprays aus.
- Wenn das Gerät für einen Zeitraum von 1 Monat und länger nicht betrieben wird, trocknen Sie die Innenteile des Gerätes gründlich, im Voraus, indem Sie das Gerät für einen halben Tag im Lüftermodus arbeiten lassen.

### Filter zurücksetzen

- Kann verwendet werden, wenn sie während der Installation korrekt eingestellt wird. Wenden Sie sich bei Verwendung dieser Funktion an autorisiertes Fachpersonal.
- Leuchtet auf, wenn die Luftfilter gereinigt werden müssen.

Nachdem der Strom eingestellt wurde, drücken Sie auf dem Innengerät die Taste Manueller Automatikbetrieb 2 Sekunden lang oder weniger.



☀: BLINKEN (3 Mal)    ○: AUS

## FEHLERBEHEBUNG

Anweisungen, die sich auf den Heizbetrieb (\*) beziehen, sind nur beim „Heiz- & Kühl- Modell“ anwendbar (Umgekehrter Zyklus).

### ⚠ WARNUNG

- Im Falle einer Fehlfunktion (Brandgeruch usw.) stoppen Sie sofort den Betrieb, schalten Sie die Hauptsicherung aus und wenden Sie sich an autorisiertes Fachpersonal. Durch bloßes Ausschalten des Netzschalters der Anlage wird das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz getrennt. Schalten Sie immer die die Hauptsicherung aus, um sicher zu gehen, dass der Strom vollständig ausgeschaltet wurde.

Bevor Sie Reparaturen veranlassen, führen Sie folgende Prüfungen durch:

## NORMALE FUNKTION

### Betrieb erst nach Verzögerung

- Wenn der Betrieb des Geräts gestoppt und dann sofort wieder gestartet wird, arbeitet der Kompressor etwa 3 Minuten lang nicht, um ein Durchbrennen der Sicherungen zu verhindern.
- Immer wenn der Stecker der Stromversorgung herausgezogen wurde und dann wieder an einen Netzstecker angeschlossen wird, arbeitet der Schutzkreis etwa 3 Minuten lang und verhindert den Gerätebetrieb während dieser Zeit.

### Geräusche treten auf

- Im Betrieb oder direkt nach Stoppen des Geräts, kann das Geräusch von Wasser, das durch die Klimaanlage fließt, zu hören sein. Darüber hinaus können 2 bis 3 Minuten nach Beginn des Betriebs verstärkt Geräusche auftreten (verursacht durch fließendes Kältemittel).
  - Während des Betriebs kann ein leichtes Quietschgeräusch zu hören sein. Dies ist das Ergebnis der minutlichen Expansion und Kontraktion der vorderen Abdeckung aufgrund der Temperaturschwankungen.
- \* ● Im Heizbetrieb kann gelegentlich ein Zischen zu hören sein. Dieses Geräusch wird durch das automatische Entfrostern erzeugt.  
<<Siehe Betriebshandbuch des Innengeräts.>>

### Gerüche

- Es können Gerüche aus dem Innengerät ausströmen. Diese Gerüche werden durch Raumgerüche (Möbel, Tabak usw.) verursacht, die von der Klimaanlage angesaugt wurden.

### Nebel oder Dampf tritt aus

- Im Kühl- oder Trocknungsbetrieb kann das Innengerät einen dünnen Nebel abgeben. Dieser wird durch plötzliche Abkühlung der Raumluft durch die kühle Luft, die die Klimaanlage abgibt, erzeugt, wobei es zu Kondensation und Nebelbildung kommt.
- \* ● Im Heizbetrieb kann der Gerätelüfter des Außengeräts stoppen und es kann Dampf vom Gerät aufsteigen. Dies wird durch das automatische Entfrostern verursacht.  
<<Siehe Betriebshandbuch des Innengeräts.>>

### Der Luftstrom ist schwach oder stoppt

- Der Lüfter der Inneneinheit kann später als der Lüfter der Außeneinheit starten, oder er kann stoppen, wenn der Lüfter der Außeneinheit nicht funktioniert. Dies liegt an der Lüftersteuerung für den Energiesparbetrieb.
  - Um diese Funktion zu deaktivieren finden Sie auf Seite 7. (Diese Funktion kann im Auto-Fan-Modus nicht deaktiviert werden.)
- \* ● Wenn der Heizbetrieb aufgenommen wird, ist die Lüfterdrehzahl vorübergehend niedrig, damit sich die Innenteile erwärmen können.
- \* ● Wenn im Heizbetrieb die Raumtemperatur über die Thermostateinstellung steigt, stoppt das Außengerät und das Innengerät läuft mit sehr niedriger Lüfterdrehzahl. Wenn Sie den Raum weiter aufheizen möchten, stellen Sie das Thermostat auf einen höheren Wert ein.
- \* ● Während des Heizbetriebs stoppt das Gerät vorübergehend (maximal 15 Minuten), während das Gerät im automatischen Entfrostermodus läuft. Während des automatischen Entfrostermodus, blinkt die Betriebsanzeigelampe.
- Der Lüfter könnte einen während des Trocknungsbetriebs oder wenn das Gerät die Raumtemperatur überwacht, sehr langsamen Betrieb aufweisen.
  - Im superleisen Betrieb läuft der Lüfter mit sehr niedriger Drehzahl.
  - Bei Überwachung im Betriebsmodus Auto läuft der Lüfter mit sehr niedriger Drehzahl.

## Wasser tritt am Außengerät aus

- \* ● Im Heizbetrieb kann am Außengerät Wasser austreten, das durch das automatische Entfrostern verursacht wird.  
<<Siehe Betriebshandbuch der Fernbedienung.>>

## Luftfeuchtigkeit fällt nicht

Im Fall des Trocknungsbetriebs

- Bei einigen Bedingungen des Raumes wird die Luftfeuchtigkeit nicht fallen.
- Um die Luftfeuchtigkeit zu senken, stellen Sie eine niedrigere Raumtemperatur ein.

## PRÜFEN Sie NOCH EINMAL

### Gar kein Betrieb

- Wurde der Leistungsschutzschalter ausgeschaltet?
- Gab es einen Stromausfall?
- Ist eine Sicherung durchgebrannt oder wurde ein Leistungsschutzschalter ausgelöst?
- Läuft der Timer?

### Schlechte Leistung bei Kühlung (oder Heizung\*)

- Ist der Luftfilter verschmutzt?
- Sind das Einlassgitter oder der Auslassanschluss der Klimaanlage blockiert?
- Haben Sie die Raumtemperatureinstellungen (Thermostat) korrekt eingestellt?
- Ist ein Fenster oder eine Tür geöffnet?
- Bei Kühlbetrieb: Gelangt heller Sonnenschein durch ein Fenster herein? (Schließen Sie die Vorhänge.)
- Bei Kühlbetrieb: Befinden sich Heizgeräte und Computer im Raum oder sind zu viele Menschen im Raum?
- Ist das Gerät auf super leisen Betrieb eingestellt?
- Ist die Klimaanlage im Energiesparmodus?
- Sind die Batterien der Fernbedienung erschöpft?
- Sind die Batterien richtig in die Fernbedienung eingelegt worden?

Wenn das Problem auch nach Durchführung dieser Überprüfungen besteht, oder wenn Sie Brandgeruch riechen, stellen Sie den Betrieb sofort aus, ziehen Sie das Netzteil und wenden Sie sich an autorisiertes Servicepersonal.